

# La serva padrona (Giovanni Paisiello) - 2004

A amante amante (Pergolesi)

A amante amante é um famoso interlúdio engraçado de Giovan Battista Pergolesi.

Composto para o aniversário de Elisabetta Cristina de Brunswick-Wolfenbüttel em livreto de Gennaro Antonio Federico, foi a primeira vez no Teatro San Bartolomeo, em Nápoles, em 28 de agosto de 1733, como intermezzo para a ópera séria, o superbe Prigionier, pelo próprio Pergolesi, destinado a nem mesmo alcançar remotamente a fama de Servant Mistress.

O início do novo gênero do Opera buffa é atribuído a todos os efeitos. O mesmo livreto foi feito por Giovanni Paisiello para a ópera cómica homônima. Em 1734, o primeiro aconteceu na Académie Royale de Musique em Paris e no Château de Versailles, em 1746 no Théâtre-Italien em Paris e em 1750 no Teatro Her Majesty's em Londres.

O grande sucesso do renascimento de 1752 da Académie Royale de Musique provocou uma disputa, conhecida como Querelle des bouffons, entre os adeptos da tradicional ópera francesa, encarnada pelo estilo de Jean-Baptiste Lully e Jean-Philippe Rameau, e os defensores de nova ópera de quadrinhos italiana incluindo alguns enciclopedistas (em particular Jean Jacques Rousseau, também compositor).

A disputa dividiu a comunidade musical francesa e o mesmo tribunal (com a rainha que compareceu ao lado dos "italianos"), durante dois anos, e levou a uma rápida evolução do gosto musical do país transalpino para modelos menos esquemáticos e mais modernos.

Em 1754, o renascimento ocorreu no Théâtre-Italien como La servante-maîtresse na tradução em versos de Pierre Baurans e Charles Simon Favart e em 1862 o primeiro na Opéra-Comique em Paris com Célestine Galli-Marié.

## Informações

Título no Brasil	La serva padrona
Título Original	La serva padrona
Ano Lançamento	<a href="#">1934</a>
Gênero	<a href="#">Drama</a>
País de Origem	Itália
Duração	62 minutos
Direção	<a href="#">Giorgio Mannini</a>

## Trama

Um cavalheiro rico e idoso, chamado Uberto, tem ao seu serviço a jovem e inteligente Serpina que, com seu personagem dominante, aproveita a bondade de seu mestre.

Uberto, para dar uma lição, diz-lhe para querer tirar uma esposa: Serpina pede-lhe que se case com ela, mas ele, mesmo que ela esteja muito interessada, se recusa.

Para fazê-lo com ciúmes, Serpina diz-lhe que encontrou um marido, um certo Capitão Tempesta, que é realmente o outro servo de Uberto (Vespone) disfarçado de soldado.

Serpina pede a Uberto um dote de 4000 scudi; Uberto, para não pagar, vai se casar com Serpina, que como criado finalmente se torna mestre.

### *La serva padrona*



Frontespizio di libretto d'epoca de *La serva padrona*  
da rappresentarsi come [intermezzo](#) dell'[opera seria](#)  
*L'odio vinto dalla costanza*

<b>Titolo originale</b>	<i>La serva padrona</i>
<b>Lingua originale</b>	<a href="#">italiano</a>
<b>Genere</b>	<a href="#">Opera buffa (Intermezzo)</a>
<b>Musica</b>	<a href="#">Giovan Battista Pergolesi</a>
<b>Libretto</b>	<a href="#">Gennaro Antonio Federico (Libretto online)</a>
<b>Atti</b>	due
<b>Epoca di composizione</b>	<a href="#">1733</a>
<b>Prima rappr.</b>	28 agosto <a href="#">1733</a>
<b>Teatro</b>	<a href="#">Teatro San Bartolomeo, Napoli</a>
<b>Personaggi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Uberto</i> (<a href="#">basso</a>)</li><li>• <i>Serpina</i> (<a href="#">soprano</a>)</li><li>• <i>Vespone</i>, servo di Uberto (personaggio muto)</li></ul>
<b>Autografo</b>	non è stato rintracciato

[Modifica dati su Wikidata](#) · [Manuale](#)

# Sinossi

## Intermezzo 1

ante-sala

Uberto, que acabou de acordar, está bravo porque a criada, Serpina, está atrasada em poder lhe dar a xícara de chocolate com a qual ele geralmente começa o dia (Esperando e não vindo), e porque o criado, Vespone, ainda não o raspou.

Envie, então, o menino à procura de Serpina, e isso vem depois de um certo tempo, e afirmando ser obsoleto, e que, apesar de ser um servo, quer ser respeitado e reverenciado como uma verdadeira dama.

Uberto perde sua paciência e diz ao jovem para mudar sua atitude (sempre em conflito com você).

Serpina, não muito preocupada, reclama, por sua vez, receber apenas uma repreensão, apesar do cuidado constante que é dedicado ao dono, e íntimo para calar a boca (Stizzoso, minha rapidez).

Uberto fica com raiva e decide tirar uma esposa para ter alguém que consegue contrariar o servo impertinente, ordena que Vespone entre em busca de uma mulher para casar e pede que ele traga suas roupas e a vara para sair, a que Serpina para ficar em casa porque é tarde demais, e se você se atreve a sair, ela vai acabar com isso.

Comece uma disputa animada, o que, evidentemente, já aconteceu várias vezes, e em que a Serpina pede que o dono se case, mas Uberto recusa (dueto eu conheço-o a esses olhos / senhorita, enganou).

## *Intermezzo 2*

*Mesma*

*ante-sala*

*Serpina convenceu Vespone, com a promessa de que ele será um segundo mestre, para ajudá-la no seu objetivo de se casar com Uberto, então Vespone disfarçou como Capitão Tempesta e espera entrar na cena.*

*Serpina tenta atrair a atenção de Uberto, revelando que ela também encontrou um marido e que é um soldado chamado Capitan Tempesta.*

*Uberto, dolorosamente atingido pela notícia, tenta não fazê-lo notar zombar do servo, mas deixá-lo escapar no final do recitativo, o que, apesar de tudo, nutre para ele um certo carinho e que ele vai sentir sua falta.*

*Serpina, percebendo que está perto da vitória, dá o golpe final, usando o cartão de piedade, dizendo-lhe para não esquecê-la e perdoá-la, se às vezes ela era impertinente (A Serpina, você pensará).*

*Depois do ar, Serpina pergunta a Uberto se ele quer conhecer seu cônjuge, e ele aceita com raiva, Serpina sai fingindo ir chamar o cônjuge prometido.*

*Uberto apenas se pergunta e mesmo percebendo que ele está apaixonado por seu servo, sabe que os cânones rígidos da época tornam inimitável que um nobre possa levar seu próprio servo como esposa (o filho enganou eu já).*

*Seus pensamentos são interrompidos pela chegada da Serpina na companhia de Vespone / Capitan Tempesta.*

*Uberto está surpreendido e com ciúmes.*

*O Capitão, que não fala para não ser reconhecido pela Serpina, obriga Uberto a pagar um dote de 4.000 scudi ou o casamento não acontecerá e será Uberto quem tem que se casar com ela.*

*Para as queixas deste último, os militares ameaçam recorrer a modos fortes, aos quais Uberto cede e afirma aceitar Serpina como sua esposa.*

*Vespone remove o disfarce, mas o dono, realmente feliz com a forma como os fatos são colocados, perdoa-o e o trabalho termina com a frase que é a pedra angular de toda a história:*

*E eu me tornei um servo já amante*



Catherine Nelidova nei panni di Serpina (di [Dmitry Levitzky](#), 1773)

## Struttura dell'opera



Libretto edizione Barion (1930)

Sinfonia

## Atto primo

- Aria: *Aspettare e non venire* (Uberto)
- Recitativo: *Quest'è per me disgrazia* (Uberto, Serpina)
- Aria: *Sempre in contrasti* (Uberto)
- Recitativo: *In somma delle somme* (Serpina, Uberto)
- Aria: *Stizzoso, mio stizzoso* (Serpina)
- Recitativo: *Benissimo. Hai tu inteso?* (Uberto, Serpina)
- Duetto: *Lo conosco a quegli occhietti* (Serpina, Uberto)

## Atto secondo

- Recitativo: *Or che fatto ti sei* (Serpina, Uberto)
- Aria: *A Serpina penserete* (Serpina)
- Recitativo: *Ah! Quanto mi sa male* (Uberto, Serpina)
- Aria: *Son imbrogliato io già* (Uberto)
- Recitativo: *Favorisca, signor, passi* (Serpina, Uberto)
- Duetto: *Contento tu sarai* (Serpina, Uberto).

Nel corso del Settecento divenne consuetudine sostituire *Contento tu sarai*, con il Duetto *Per te io ho nel core*, che Pergolesi scrisse nel 1735 per l'opera *Il Flaminio*.

## Incisioni discografiche

- 1960 - [Renato Fasano](#) (direttore) - I Virtuosi di Roma - [Renata Scotto](#), [Sesto Bruscantini](#) - [Ricordi-Fonit Cetra](#)
- 1960 - [Ettore Gracis](#) (direttore) - Pomeriggi Musicali del Teatro Nuovo di Milano - [Mariella Adani](#), Leonardo Monreale - Nonesuch H-71043
- 1962 - [Franco Ferrara](#) (direttore) - Orchestra Filarmonica di Roma - [Anna Moffo](#), [Paolo Montarsolo](#) - [RCA Victor](#)
- 1969 - ([Collegium Aureum](#) in Deutsche Harmonia Mundi) - [Maddalena Bonifacio](#), [Siegfried Nimsgern](#)
- 1990 - Has Ludwig Hirsch (direttore) - Orchestra Musica Poetica Freiburg - Jeanne Marie Bima, Petteri Salomaa - Arts Pilz
- 1996 - [Sigiswald Kuijken](#) (direttore) - [La Petite Bande](#) - [Patricia Biccire](#), [Donato Di Stefano](#) - Accent ACC 96123 D
- 1997 - Marcello Panni (direttore) - [Orchestra Filarmonica Marchigiana](#) - Elisabetta Scano, Bruno De Simone - Bongiovanni

## Cinema

Há três filmes inspirados por *La serva padrona*: o primeiro foi filmado em Itália em 1934 por Giorgio Mannini, o segundo é uma produção de Rai com Anna Moffo e Paolo Montarsolo de 1962, enquanto em 1998 a diretora Carla Camurati fez o primeiro longa-metragem Brasileira baseada em uma composição lírica, que é precisamente o intermezzo de Pergolesi (o ano anterior foi responsável pela direção teatral do mesmo).

### *La serva padrona*



*The Servant Mistress* (*The Servant Turned Mistress*) é um buffa de ópera de Giovanni Battista Pergolesi (1710 - 1736) para um livreto de Gennaro Antonio Federico, depois da peça de Jacopo Angello Nelli.

O trabalho tem apenas 45 minutos de duração e foi realizado como intermezzo. (O mesmo folheto foi definido por Giovanni Paisiello em 1781.)

### Performance history

A amante amante era originalmente um intermezzo para a ópera séria de Pergolesi, *The Super Prisoner* (*The Proud Prisoner*).

Os dois foram estreados em 5 de setembro de 1733, a primeira apresentação após um terremoto em Nápoles tinha causado que todos fossem fechados e o aniversário da imperatriz de Habsburgo.

O excelente prisioneiro não teve êxito em seu dia [1] e não é um título reconhecido no repertório de ópera de hoje.

Eventualmente, as duas peças foram separadas, e *The Mistress Servant* passou a ter fome em toda a Europa por anos após sua estréia.

A importância deste intermezzo dificilmente pode ser ignorada na história da ópera.

Com um novo final, a versão francesa desempenhou um papel importante na Querelle des Bouffons. Era o mesmo, e a empregada astuta e seu velho mestre.

A amante amante é muitas vezes vista como a peça quintessencial que faz a ponte entre o barroco e o período clássico.

Devido à sua importância, ao longo do tempo, seria um intermezzo e foi realizado como um trabalho autônomo.

### Elenco

<a href="#">Bruna Dragoni</a>	... Serpina
<a href="#">Vincenzo Bettoni</a>	... Uberto, il padrone
<a href="#">Arturo Falconi</a>	... Vespone
<a href="#">Mariù Gleck</a>	... zia Erminia
<a href="#">Claudio Ermelli</a>	... Don Alvisè
<a href="#">Carlo Lombardi</a>	... Sergio
<a href="#">Maurizio D'Ancora</a>	... Giorgio
<a href="#">Enrica Mayer</a>	... Lisa
<a href="#">Guido Celano</a>	

---

## Scores

Os escores da ópera variam de forma selvagem.

Edwin F. Kalmus tem uma pontuação com omissões maciças, notas erradas e muito diálogo falado.

Boosey & Hawkes tem a pontuação em uma adaptação de opereta por Seymour Barab, com acompanhamento altamente simplificado e muito diálogo falado.

Casa Ricordi apresenta a ópera como cantada e é a versão mais utilizada no desempenho hoje.

W.W. Norton & Company inclui trechos da partitura total (para strings e contínuo) que apresenta numerosas diferenças melódicas da edição Ricordi, mas que se correlacionam com a gravação acompanhada por Siegmund Nimsgern. [3]

## Film versions

- Italian director [Mario Lanfranchi](#) made an opera-film version in 1958 with [Anna Moffo](#), [Paolo Montarsolo](#), and [Giancarlo Cobelli](#). [4]
- [Brazilian](#) director [Carla Camurati](#) made a [feature film](#) version in 1999 with [Sylvia Klein](#) (Serpina), [José Carlos Leal](#) (Uberto) and [Thales Pan Chacon](#) (Vespone). [5]

[http://www.interfilmes.com/filme\\_282194\\_La.serva.padrone.html](http://www.interfilmes.com/filme_282194_La.serva.padrone.html)

[https://it.wikipedia.org/wiki/La\\_serva\\_padrone\\_\(Pergolesi\)](https://it.wikipedia.org/wiki/La_serva_padrone_(Pergolesi))

[https://en.wikipedia.org/wiki/La\\_serva\\_padrone](https://en.wikipedia.org/wiki/La_serva_padrone)

São Paulo, SP, 31 de Janeiro de 2018

Mkmouse